

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Miniszterjárás után

Ak azt várták a kormány tagjainak a látogatásától, hogy az összes hegyes-egyszeriben betemetik a völgyeket és minden panasz nyomban megszűnik, azok természetesen csalatkoznak kell. Ennek a bánsági miniszteri értekezletnek a jelentőségét kezdettől fogva abban látszik, hogy az ország ügyeinek felelős in- stitúciója helyszínen, mintegy az itteni levegő- szerkezetnek meg a néppel és annak a megtekintve lássák a kívánságok jogos- ságát és méltányosságát. Ez megtörtént, sőt több is történt. Itt hallhatták a legillet- kesebbek, hogy a Bánság különböző né- zőpontjait természet virágai a mezőn, mind- ennyire a maga nemében a legszebb, a legjobb megalkotásában harmoniában élnek egy- egymással és egymással évszázadok óta. A megismerés és ez a tudat bizonyára megmarad hatástalan a kormány politiká- jának, mikor a Bánság különleges ér- telméről lesz szó. Ez lesz legnagyobb ered- telen a bánsági minisztertanácsnak, mely- nek jelentőségét kisebbíteniök, ha nem ven- tőfigyelembe, hogy azonnali megvalósulá- sáért elhelyezte kilátásba egyes reményeknek. A gabonával a termelők kára való- ságban a megismerésére megszűnik, Caras- sevojege új országutat kap, a tanonc- sa saját otthonát, a nyugdíjasok remé- nyét, hogy az adóbonokkal más tartozást is- melen fizetni, vagy pedig 1931. utáni adót megnevelkedett. Enyhült az idegesség a- z emberek vagyonának elvétele miatt is, a kormány igazságát igért. És jól esik a gyászának, hogy kívánságaival kap- tában megértés mutatkozott és ez a- zért jóindulat bizonyára elhatározások- nak fog megnyilvánulni. És a bánsági mi- nisztertanácsot használta fel a kormány- is, hogy innen adjon választ a legutóbbi- ban elterjedt azokra a hírekre, hogy a- z anynyárt vezére a kormány elnöke- nek bizonyos súlyos ellentétek lenné- nek. Ez az ellentét tényleg megvolt, — mon- dta teljes nyíltsággal maga a miniszter- tanács — azonban a nézeteket sikerült össze- szedetni. Ezt megerősítette a kormány- elnöke is. A Bánságban hirdették az- az ország számára, hogy kormány és- z között teljes a harmonia. Harmonia- kosodik abban a tekintetben is, hogy az- zomállapot és cenzura mindaddig érvény- marad, amíg az államvédelmi törvényt tör- lent meg nem szavazza. A kormány- ai most személyesen is meggyőződhet- tük, hogy erre az ostromállapotra nem a- z ország népe miatt van szükség. Békése- ge ez a nép és nem kíván mást, mint- hogy a nyugodt fejlődés lehetőségét bizto- sítják számára, ne vegyék el az alkalmat, hogy nemes tradíciói szellemében éhessen- egészséges gazdasági rendelkezésekkel- nek lehetővé, hogy a sok vihar közepette- el nem pusztult értékeit átmenthesse a- z. Kulturális, gazdasági, közegészség- ség, kereskedelmi, ipari téren és az élet- nyi más kívánalmi tekintetében sok- szivlelendő szó hangzott el. A kormány- számára meg is nyitotta értelmét, a- z adulat sem fog hiányozni és így remél- tük, hogy a bánsági látogatása a miniszte- rnek nem mulik el nyomtalanul számunk- nem és hatásában már a legközelebbi je- lentőségét. Olyan nagy az ő történelmi- jelentősége, aminőt a sors csak elvétve- ad egy-egy nemzetnek.

Elbucsuztatták a nemzettől a birodalmi gyűlésen a németek nagy halottját, akit ma hajnalban fekete vonat vitt a legnagyobb oroszverő diadal színhelyére

Németország gyásza a halott Hinden- burgért impozáns módon nyilvánult meg tegnap délből a birodalmi gyűlés ülésén. A gyászülést a birodalmi gyűlés részére a Reichstag palotájának múlt évi tűzka- tastrofája után átalakított Kroll ope- rában tartották. Az épület ormán fekete szalagok és gyászfátyollal bevont horog- keresztes zászlók lengtek. Belül az épület- ben komor félhomály uralkodott, mert az összes tükröket és villanylámpákat gyászfátyollal vonták be.

**Az ülésterem falait valamint
vörös padozatát fekete posztó
borította.**

Ugyancsak feketével takarták le az el- nöki emelvényt, valamint a padokat is. Az elnöki emelvény mögött Hindenburg életnagyságu arcképe volt látható.

Az elhunyt elnök családja a gyászünnepen

Az ülésterem zsufolva volt. A képviselők barna-fekete pártgyenyruhájukban jöttek el az ülésre.

**Az egyik páholyban helyet fog-
lalt Hindenburg családja,
amelyre mindenki tisztelettel
nézett.**

Pont tizenkét órakor érkezett meg Hit- ler birodalmi vezér a kormány tagjai- val.

Göring birodalmi miniszter nyitotta

Hindenburg nem halt meg, mert halhatatlan

— Hindenburg ur! Hindenburgné asz- szonyom! Németek! Birodalmi képviselők, férfiak és asszonyok! Hónapok óta súlyos gond nehezedett reánk. Tiszte- letreméltó, öreg vezetőnk nehéz beteg volt. Állapota egyre súlyosbodott. Szí- vünk balsejtelemmel volt tele. Féltünk, hogy a gondviselés elveszi tőlünk azt, akit nekünk a gondviselés adott. Hinden- burgért remegtünk.

**Mikor a német nemzet az ő ke-
zébe tette le a legfőbb méltósá-
got, ezzel tulajdonképpen a leg-
főbb méltóságot emelte tiszte-
letre.**

Csak most, amikor Hindenburg már nin- csen, érezzük át egész nagyságának je- lentőségét. Olyan nagy az ő történelmi- jelentősége, aminőt a sors csak elvétve- ad egy-egy nemzetnek.

Hitler beszédének folytatásában az- után vázolta Hindenburg pályafutását, születésétől haláláig. Méltatta hadvezéri

Már a kora délelőtt az emberek ezrei- siettek a Kroll opera felé, amelyet a ka- tonaság kordonnal vett körül. Az épü- letbe csak a birodalmi gyűlés tagjai, a miniszterek, a diplomaták és a meghi- vott vendégek mehettek, valamint azok, akiknek erre külön belépti jegyük volt. A bejáratnál jobbra és balra a védősereg és a rohamosztások egy-egy diszszá- zada állott.

**Az utcán több mint huszezer
ember foglalt állást és vala-
mennyien komor csendben me-
riültek el.**

Intézkedés történt, hogy hangszórók se- gítségével a szabadban álló tömegek vé- gighallgathassák a birodalmi gyűlés em- lékezetes ülésének lefolyását.

meg a gyászülést. Üdvözölte Hinden- burg családját, majd a diplomatákat, a vendégeket és a képviselőket. A biro- dalmi zenekar azután eljátszotta Beetho- ven Coriolanjának nyitányát. A zene- szám után Göring felkérte Hitlert gyász- beszédének megtartására. Hitler biro- dalmi vezér felment a szónoki emel- vényre és a jelenlevők feszült figyelme között a meghatottságtól remegő han- gon így kezdte beszédét:

tevékenységét a világháború kezdetétől a nagy tannenbergi csatától egészen a fegyverszünet megkötéséig.

— Tannenberg-től kezdve — mondotta Hitler — Hindenburg nevével van a vi- lágháború története a legszorosabban összefűzve.

**Ha a német nép politikai veze-
tése méltó lett volna a katonai
vezetéshez, akkor a német nem-
zetet nem érte volna a legna-
gyobb katasztrófa, amely egy
nemzetet érhet.**

Felülmulhatatlanul sok érdemet szerzett magának Hindenburg. Az ő nevében jött létre a legjobb német mult kibékítése a reánk váró jobb jövővel. Német biro- dalmi képviselők, férfiak és nők! Német nép! Amikor Hindenburgról megemlé- kezzünk, fordítsuk egyben szemünket a jövő felé. Hiszen tulajdonképpen

**Hindenburg nem halt meg, ha-
nem Hindenburg élt. Bevonult a**

**német nép halhatatlanjai közé,
oltalmazza és védi a német
nemzetet és vigyáz reá. Hin-
denburg mindig velünk lesz.**

Hitler szavai után, amelyet a jelen- voltak mély meghatottsággal, állva és lehajtott fejjel hallgattak végig, mély csend következett, amely percekig tar- tott.

Azután ismét Göring szólalt fel és a családnak a birodalmi gyűlés és az egész német nemzet részvétét fejezte ki. Majd sorra járultak a család elé a kormány tagjai és szintén részvétüket fejezték ki.

**Neudeckben vasárnap késő este
a Hindenburg család jelenléte-
ben lezárták a birodalmi elnök
koporsóját.**

Szemfedőül Hindenburgra a Johanita- rend fehér keresztes fekete köpenyét borították. A halotti szobát azután lezárták és megtették a holttestnek Tannenbergre való átszállításához az előkészületeket. Neudeckre hétfőn egész napon keresztül komor csend borult. A Hindenburg esa- lád tagjai hétfőn kora reggel utaztak el Neudeckből, hogy résztvegyenek a biro- dalmi gyűlés ülésén. Aj ülés után vissza- tértek Neudeckre, ahol

**hétfőn éjjel tizenkét órakor be-
szentelték Hindenburg biro-
dalmi elnök földi maradvá-
nyait. A rövid gyászszerartás
után katonák leemelték a ko-
porsót a katasztrófa és kivitték
a kastélyból.**

A koporsó mögött haladtak a gyászoló család tagjai, Hitler és a miniszterek. A kastély előtt a katonák a holttesttel egy percre megállottak, hogy ilyképpen bu- csuztassák el a halott Hindenburgot Neudeckről. Azután a katonák diször- sége mellett a koporsót elszállították a vasuti állomásra, ahonnan különvonaton vitték Tannenbergbe.

**A fekete vonat ma reggel ér-
kezik meg Hindenburg nagy
oroszverő győzelmének színe-
lyére.**

A temetés — amelyet a köingsbergi rá- dió és ennek továbbadása nyomán majd- nem valamennyi európai és tengerentuli állomás közvetít — program szerint dél- előtt 11 (romániai idő 12) órakor kez- dődik.

Egyenrangú állampolgárok a kisebbségek akiknek jogos kívánságai elől nem lehet kitérni, — mondotta Bratianu a bánsági minisztertanácson

Vasárnap reggel érkezett meg városunkba Tatarescu miniszterelnök, Teodorescu iparügyi, Sassu földmivélsügyi és Nistor munkügyi miniszterek, valamint Constantinescu Mitica pénzügyi, Juca belügyi, Constantinescu George munkügyi alminiszterek és Sibicianu miniszterelnökségi irodafőnök. A pályaudvaron történt fogadtatás után, amelyben az előző napon érkezett Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke és Lapadatu kultuszminiszter is résztvettek, a vendégek hosszú autósorban bevonultak a városba.

Marad az ostromállapot

Dél előtt kilenc órák a Ferdinand-szállóban értekezletet tartottak a liberális párti szenátorok és képviselők. Az értekezleten, amelyen a miniszterelnök is résztvett, Bratianu Dinu elnökölt. A megnyitás után Tatarescu miniszterelnök nagy beszédet mondott, amelyben ismertette a bánsági minisztertanács célját. Felemlítette, hogy

voltak bizonyos ellentétek közte és a pártelnök között különösen a kivételes állapot fenntartása ügyében, de ezek megszüntek

és ma teljes az egyetértés úgy a célok, mint pedig a megvalósítás eszközei tekintetében. Kijelentette, hogy a kormány az alkotmány módosítását időszereitlennek tartja és azt nem is vette föl programjába.

Az ostromállapot megszüntetését a kormány maga is szeretné, azonban ez egyelőre nem lehetséges, mert még mindig vannak olyanok, akik ténykedésükkel a kormány munkáját szabotálják.

Egyesek még a koronát is célbavették. Ezen kísérletek ellen a kormány a törvény minden szigorát fogja alkalmazni. Bratianu Dinu kijelentette, hogy mindaddig,

amíg a parlament az idegenből táplált szélsőséges mozgalmak teljes letiprására alkalmas törvényt nem szavazza meg, az ostromállapot és a cenzura nem szüntethető meg.

Megemlékezett azután a kisebbségekről és kijelentette, hogy

a kisebbségeket, mint egyenjogú állampolgárokat kell kezelni, mert azok a románsággal együtt viselik a közterheket. A jogosult kívánságok teljesítése elől nem lehet elzárkózni.

Aradi panaszok Neumannék ellen

Másfél óráig tartott a szenátorok és képviselők konferenciája, amelynek befejezése után Imbroane Avram dr. államtitkár elnöklele alatt a liberális párt temestorontáli szervezetének választmányja tartotta meg ülését.

A minisztertanács dél előtt tizenegy órák kezdődött még a vármegyeháza nagytermében. Tatarescu miniszterelnök felszólítására az egyes bánsági megyék prefektusai sorra adták elő kívánságaikat.

Marcus dr. aradmegyei prefektus szólalt fel elsőnek. Különösen a gabonárak zuhanása ellen panaszokodik. Elmondja, hogy

a Neumann-malom, amely az egyedüli komoly vásárló, dikálja az árakat. A buza vagonjának ára egy hét alatt negyvenötezer leiről harmincöt-ezerre esett.

Sassu földmivélsügyi miniszter válaszában kifejtette, hogy a kormány a felvásárló bizottságoknak elegendő pénzt bocsátott rendelkezésére, hogy az árak fentarthatók legyenek és a további szükséges intézkedéseket is megteszi.

Marcus dr. azután kérte, hogy a bánsági kerületi vasutigazgatóságot városunkból teljesen, vagy pedig részben Aradra helyezték át.

Teodorescu iparügyi és kereskedelmi miniszter erre vonatkozólag kijelentette, hogy a vasut autonóm intézet

A kaszárnyák csak új kaszárnyák ellen helyezhetők ki

Nistor Dimitrie dr. temesmegyei prefektus hangsúlyozza, hogy a megyének az államtól nincsen szüksége anyagi, hanem csak erkölcsi támogatásra. A kivánalmak során előadta a jánosföldi vasutvonal megépítésének és megnyitásának szükségességét.

Coman Agoston főpolgármester a város kívánságait tolmácsolta.

Kérte a kulturpalota felépítésének lehetővé tételét és a kaszárnyák kihelyezését.

A miniszterelnök kijelentette, hogy erre csak akkor kerülhet a sor, ha a város a hadseregnek más kaszárnyákat ad.

A piaristák ügye a kisebbségi kérdések előterében

A Magyar Párt nevében Ungár Adolf dr. alelnök, Gyulay János dr., Raskó Sándor dr. és Páll György dr. járultak a miniszterelnök elé. Ungár Adolf dr. hangsúlyozta, hogy a Bánságban a magyarság mindig egyetértésben élt a románsággal. Azután átadja a miniszterelnöknek a párt memorandumát és annak főbb pontjait szóval is ismertette.

Tatarescu miniszterelnök azt a kívánságát fejezte ki, hogy a Bánságban

A katolikus egyház küldöttsége és kérelmei

Pacha Agoston püspök memorandumot nyújtott át, amelyben kérte, hogy a kormány vegye revízió alá a piaristák ingatlanának átiratási ügyét, kérte azt, hogy a felekezeti tanítók román nyelvvizsgáját engedjék el, de ha nem lehetséges, úgy a vizsgát a püspök-

A rokkantak és nyugdíjasok

A volt osztrák-magyar hadseregből származó hadirokkant tisztek küldöttségét Bordan tábornok vezette és Németh Kálmán rokkant hadnagy kérte, hogy ezek ugyanolyan bánásmódban részesüljenek, mint a román hadsereg rokkant tisztjei. A hadiózvegyek és hadiárvaik hasonló kívánságait Belier ezredesné adta elő.

Constantinescu Mitica pénzügyi almi-

és a maga részéről legfeljebb közbenjárását ígérheti meg.

Curuti dr. severini prefektus az adóbeajtások nehézségeiről szól és adóelengedéseket kér.

Constantinescu Mitica pénzügyi alminiszter hangsúlyozta, hogy a kormány további adóelengedéseket már nem engedélyezhet.

Furluganu Oktáv képviselő kifogásolta, hogy a Resita-műveknél igen sok a külföldi alkalmazott, ezenkívül úgy látja, hogy a munkafelügyelőség nem képes elég erőlyesen szembeszállani a nemzetközi jellegű munkásszervezetekkel.

Tatarescu miniszterelnök a Resita-művekkel kapcsolatosan kijelentette, hogy

a kormány kifejleszti a nemzeti hadiipart és a jövőben hadfelszerelési cikkeket nem fog külföldön rendelni.

Krauter Ferenc dr. sváb képviselő az árvízjárókról szól.

Corneanu képviselő a kisebbségi bankok ellen beszélt. Szerinte ezek ténykedését nemzetellenes tőke irányítja

és távol tartják maguktól a román elemeket.

Comsa Gergely aradi püspök kérte, hogy a kormány tegye lehetővé Aradon az új székesegyház felépítését.

Több felszólalás után Tatarescu miniszterelnök záróbeszédével a minisztertanács véget ért. Azután következett a küldöttségek fogadása.

az egyes népek között az egyetértés továbbra is megmaradjon. A piaristák ügyét tanulmányozni fogja és azt a minisztertanács elé viszi. A városi választásokra vonatkozólag kijelentette, hogy a kormány erre vonatkozólag új törvényt hoz.

Lapedatu kultuszminiszter szintén érdeklődött a piaristák ügye iránt és kijelentette, hogy a kérdést a maga részéről is tanulmányozni fogja

ség képviselője is jelen legyen és hogy a kormány a felekezeti tanító-ság állami szubvencióját folyósítsa.

Tatarescu miniszterelnök megígérte, hogy a kívánságokat tanulmányozza és azokat lehetőség szerint teljesíti.

Járandóságainak rendezése

niszter fogadta a Bánsági Nyugdíjasok Egyetemes Egyesületének küldöttségét, amelyet Bordan tábornok vezetett. A küldöttség panaszaira Constantinescu biztosította a nyugdíjasokat, hogy járandóságait mindenkori elsősorban fogják megkapni.

Tudja, hogy a bonokkal való fizetés sérelmes, de amint a nyugdíjalap aktivitá-

14 felejtethetetlen nap
a Fekete-Tenger partján
augusztus 26-tól
szeptember 10-ig
Carmen-Sylvában
Lei 2590'—

Ezen árban bennfoglaltatik: elsőrendű ellátás, naponta háromszori bőséges étkezés, szálloda, belépőjegyek a strandra, gyógy- és zenédíjak, összes borraivalok.

Vasuti jegy külön fizetendő.
Ara: 708'— lei

Nagy bál a carmen-sylvai kaszinóban, szépségversennyel.

I. díj Lei 5.000'—

II. díj Lei 2.590'— vagyis a nyaralási díj visszafizetése, valamint 10 különböző nyeremtárgy.



Jelentkezések: az összes Európa menetjegyirodákban, a Központi Bank menetjegyirodájában, Str. Alba Iulia 9. és a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

sa növekedni fog, olyan mértékben fog a kormány a nyugdíjasok hátraléka készpénzben fizetni.

Több más küldöttség fogadása után Tatarescu miniszterelnök auton Baie Erculaneba (Herkulesfürdőre) utazott. A kormány többi tagjai azután különböző érdekltségek képviselőit fogadták.

Szóba került a bánsági magyar telepek és a telepek fiainak ügye is.

Kriván Gyula dr. mint a telepek ügyvédje jelent meg a vármegyeháza és Fianu földmivélsügyi államtitkár tal tárgyalat. Kérte a telepek általános kártalanítását és katonaviselt fiaik föl igényének elismerését. Fianu államtitkár átvette az erre vonatkozó memorandumot, megígérte, hogy azt tanulmányozni fogja és

kérte, hogy részletes megbeszélés végett Kriván dr. keresse föl a fővárosban.

A miniszterek, alminiszterek vasárnap este háromnegyed tizkor elutaztak

Pénteken reggel indul a Bécs-budapesti filléres

A Bécs-budapesti filléres gyorsvonat pénteken, augusztus tizedikén reggel indul a Timisoara (temesvári) pályaudvaról. A kollektív utlevéllel való utazás jelentkezési határideje lejárt és kiadói vatalunk szerdán délig már csak olyan jelentkezőket fogadhat el, akégyéni utlevéllel utaznak. A vonat pontos indulási idejét és azt, hogy utasok irataikat és a részvételi jegyek mikor vehetik át, legközelebb közöljük. A vidéki utasok közvetlenül az elutazás előtt a pályaudvaron is átvehetik részvételi jegyüket. A filléres gyors utasai Nemzeti Bank engedélye alapján ötven pengő készpénzt vihetnek magukkal. Felhívjuk utasaink figyelmét, hogy próbálkozzanak több pénznek a határváló átvitelével, mert nemcsak önmagukat, hanem a vonat többi utasait is kellemtlenségeknek teszik ki.

Elfogták a bécsi lázadás vezérét aki a strandon beszélte meg a nációkkal a támadás részleteit

A bécsi rendőrség letartóztatta Wächter dr. ügyvédet és az egyik állami hivatal magasrangú tisztviselőjéről kiderült, hogy ők voltak a július 25-iki puccs értelmi szerzői. A rendőrség azt hiszi, hogy azonosak azzal a titokzatos egyénnel, akiket Dollfus kancellár gyilkosainak tárgyalásán Kras és Kunze neveken emlegettek.

A bécsi rendőrség megállapította, hogy Wächter dr., aki régóta volt isztriai agitátora és vezetője a nemzeti szocialistáknak, a július 25-i puccsra vonatkozó tárgyalásait Klosterneuburgban ottani strandon folytatta. Állanbővízár kijárt a Klosterneuburgi strandra,

ahol társaival rendszerint találkozott. Ott adta át Holzwebernek a kancellári hivatal és a rádió épülete elleni támadás terveit. Megállapították azt is, hogy Wächter dr. előzetesen tíz napon keresztül Németországban tartózkodott.

Schuschnigg osztrák kancellár vasárnap Maria Zellben a katolikus ifjak egyesületének kongresszusán nagy beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy Dollfuss meghalt, de az általa követett politikai irány él. Ausztria nem akar háborút, de ragaszkodik függetlenségéhez. Dollfuss mártírhalála jelentse Ausztria számára az életet, a szabad Ausztria győzelmét.

10.000 darab

gyári maradékot
ruhák, ingek, pizsamák stb. részére
potom áron árusít az

ABC

textilárucsarnok / I, Piața Unirei (Dóm-tér) 7

Elkerülhetetlen a háború Oroszország és Japán között

A varsói *Ilustrovi Kurier* közli Troczkij cikkét, amelyben a volt népbiztos elkerülhetetlennek mondja a háborút Szovjetország és Japán között. Megállapítja, hogy a szovjet nagy haderő felett rendelkezik, amely teljesen modern felszereléssel bír. Tókiói jelentés

alátámasztani látszik Troczkij jóslatát, mert arról számol be, hogy a múlt héten történt két katonai vonat felrobbanásáért a japán kormány Oroszországot teszi felelőssé. A japánok a mandzsuriai vasút több magasrangú orosz tisztviselőjét letartóztatták és hadbíróság elé

állítják. A japán sajtó, amely az oroszok elleni háborúra izgat, arról számol be, hogy Japán hamarosan felmondja a washingtoni flotta-egyezményt. Washingtonban különben úgy tudják, hogy Franciaország és Anglia hasonló gondolatokkal foglalkoznak.

Troczkij írja:

Ezen álláspont helyességét elismerte az államvasuti vezérigazgatóság is és megígérte, hogy a törvény ezen rendelkezéseit betartják, ami maga után vonja, hogy az elbocsátásokat érvénytelenítik. Közbenjárt a pártelnök az oradeai (nagyváradi) tömeges elbocsátások ügyében is. A kormány megígérte, hogy beszerzi az iratokat és törvényellenes eljárást nem fog tűrni. Szóba került a cenzúrával kapcsolatban a helység és utca nevekre vonatkozó panasz is. A belügyminiszter megígérte, hogy az ügyet állásfoglalás végett a minisztertanács elé terjeszti.

A Glória dalegylet új vezetőséget választott

Ünnepélyes keretben tartotta meg tizenegyedik évi közgyűlését a Glória Dalegylet. A közgyűlést — amelyen a korelnöki széket Szappanos Gyula töltötte be, — Takács Kálmán, a dalegylet ügyvezető elnöke nyitotta meg, aki szívélyes szavakkal üdvözölte a dalosokat és a megjelent vendégeket. Ezután részletesen beszámolt a dalegylet gazdag múltjáról és ismertette sikeres szereplését. Lelkes szavakkal fordult a dalosokhoz, hogy hivatásszerűen teljesítsék azon kötelességüket, amelyeket számukra a kisebbségi sors kijelölt. A pénztári és ellenőri jelentések felolvasása után a közgyűlés megadta a felmentvényt és a régi tisztikar lemondása után megválasztották a dalegylet új vezetőségét. Az új tisztikar a következő: elnök Takács Kálmán, ügyvezető elnök Leviczky György, ellenőrök Lovag Emil, Kovács Zsido és Krusz Ferenc, titkár Halle Sándor, jegyző Jakab Vilma, pénztáros Morocza Gyula, pénztári ellenőrök Gyöngyössi Tihamér és Wátz Jenő, levéltáros Singer József, karnagy Leviczky György, dalár elnök Djanits Ferenc és zászlós Fischer Antal lett. Választmányi tagok lettek: Eötvös Mancsi, Schneider Károlyné, Vitan Ius, Raupentrauch Egonné, Mauer Dóra, Hladik Elza, Eötvös Lali, Grabovszky Anna, Höfle Ica, Petrik Ottó, Raupentrauch Egon, Botlik József, Szomor Sándor, Dörner Antal, Ivanovics Dragolyub, Regula Gyula, Staffel János, Márki Ferenc, Boronka Péter, Krausz Alfréd, Flauder Károly, idősebb Kubán Endre, Flauder János, Schaffer Adolf, Kozovics Sándor, Antal Ferenc, Sárga Gyula, Schneider Károly, Kiss János, Páll László, Szappanos Gyula, Lőrinc István és Seiler Róbert. Az új tisztikar nevében Takács Kálmán elnök köszönetet mondott a beléjük fektetett bizalomért, majd munkára és kitartásra buzdította a magyar dal apostolait.

Borzalmas családirtás melynek egy hadnagy, felesége és kis gyermekük az áldozatai

A városi jelentés rejtélyes családirtásról számol be, amely a buzesti negyedben levő Felix-utca 9. számú házában történt. Ebben a házban lakott Poch György repülőfőhadnagy, aki két évvel ezelőtt a repülővel megölte feleségét, gyermekét, majd utójára önmagával is végzett. A főhadnagy csak néhány év előtt vette feleségül Todorescu tecuii főhadnagy lányát, akivel azonban boldog családi életet élt. Pochrib Ernő még nem kapta meg és ez állandó gondoskodásra adott okot. Az asszony végre is megsokalta a napirenden levő veszekedést és két hét előtt két éves gyermekével szüleihez tért vissza. A főhadnagy ehbe nem tudott belenyugodni és végül kért feleségét, amíg ez gyermekével visszaköltözött hozzá. A napokban a szomszédok lövöldözésekre lettek figyelmesek és amikor besiettek a főhadnagy lakására, az asszony már meghalt, a főhadnagy holtan feküdt a földön, kezében szorongatva pisztolyát, mellette pedig két éves kisfia feküdt holtan. A házbelső az előszoba asztalán egy kis cédulát találtak, amelyen a há-

zastársak megírták, hogy mindketten a halált választják szülei miatt, de gyermeküket életben hagyják. A főhadnagy azonban az utolsó pillanatban megmégintette magát és gyermekével is végzett. A megrendítő hármasság tragédiájáról jelentést tettek a katonai és rendőri hatóságoknak, akik megindították a nyomozást.

Vakmerő éjszakai betörők, ahik két helyen is próbálkoztak, de mindkét helyen pócul jártak

Az elmúlt éjszaka Timiseni (Ság) községben vakmerő banditák Kiss Ernő gyógyszerárát és a bankot akarták kifosztani. A betörők kinyitották a gyógyszerár redőnyét és a pénztár fel-felcsiszolták a fogtáskát, amikor a gyógyszerész figyelmes lett a zajra. Amikor a betörők észrevették a gyógyszerész közeledését, elmenekültek, de előzőleg ismét leeresztették a redőnyt, úgyhogy megakadályozták a gyógyszerész az

üldözésben. A munkájukban megzavart betörők akkor a takarékpénztár helyiségében igyekeztek zsákmányhoz jutni. Munkájuk azonban ott sem volt eredményes, mert valami ismét megzavarrhatta őket és így sietségükben csak néhány iratot emeltek el, amelyeket menekülés közben azonban eldobtak. A betörésekről jelentést tettek a csendőrségnek, amely a banditák kézrekerítésére megtette a szükséges intézkedéseket.

A kormány megsemmisíti a vizsga miatt történt vasutas elbocsátásokat

Bethlen György gróf, az Országos Magyar Párt elnöke ismételt intervegniált a kormány tagjainál a nyelvvizsga címén elbocsátott vasutasok ügyében. Kimutatta, hogy ez az eljárás ellentétben áll a szolgálati szabályzat rendelkezéseivel. Ezek szerint ugyanis az elbocsátás csak akkor következhetik be, ha két egymásután következő évben rossz

minősítési jegyet kapnak. A minősítés minden év december havában történik és az ellen az alkalmazottak felelősek lehetnek. Tekintettel arra, hogy a minősítési táblázatok eddig nem készültek el, legrosszabb esetben ez év végén kaphatnak először rossz minősítési jegyet, jövőre másodszor és csak azután lennének esetleg elbocsáthatók.

Kérje mindentűt a GOLF BOROTVA - PENGET!
(az acélpánc legtükrösebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban
Vezérképviselő: **Friedmann Armin**
Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

HIREK

Előfizetési árak

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lel Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lelt fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-60 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért: a főszerkesztő felel

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása

Minisztertanács

Minisztertanácsot minálunk tartottak. Miniszterek mentek, tanácsok maradtak. Szíviünkön ég felé most fohások szállnak: az a sok tanács ne maradjon tanácsnak.

Kóro Pál

Rettenetes ez a hőség

— mondja az almaarcu rikkancsasszony. Tényleg, ha valakin látszik, hogy rettenetes a hőség, hát elsősorban ő az. Éveken át szél-től, naptól, esőtől, fagytól az egészség valódi barna-piros patinája rakódott le két gömbölyü arcára, amelyből mindig vidáman néz a világba világoskék szempárja. Nagyon hunyorit összehúzott szemhéjakkal a perzselő napsugarakba és teletüdővel elordítja magát, lapját kínálva.

— Hogy megy magának ebben a kánikulában? — kérdelem.

— Hát biz elég gyengén, — feleli. Nincs pénz. Még olyan is akad, aki alkuszik az újságra. Megkérdezte az előbb is egy ember, hogy nem adnám-e két leiert az újságot, mert akkor venne. Hanem az igaz, hogy a mult héten jól kerestem... Amikor Doll-fuss meggyilkolásáról irt a lap. Azt sem tudtam, hogy hányfelé nyujtsam egyszerre a kezem, annyian álltak körül és várták türelmetlenül a lapot. Egy-kettő szétkapkodták. Talán ha tizszer annyi lett volna, akkor is mind elviszik. Azóta sincs semmi „szenzáció”, — legyint a kezével. Így nem sokat ér. Aztán közelebb jön becsületes, tiszta kék szempárját hamiskás mosollyal nekem szegzi és lehalkított, bizalmas hangon azt mondja:

— Csak evvel a Hitlerrel történne már valami... Maga sem meri kimondani, hogy mi, csak azt tudja, hogyha az a „valami” megtörténne, akkor megint szétkapkodnák már hajnalban kezéből a lapot és ezen a „valamin” akkor a napi husz vagy harminc helyett megint megkeresne százötven, de lehet, hogy kétszáz leit is. Fogalma sincsen szegény, becsületes asszonynak, hogy milyen világvivatart idézne elő a szélszendes rekkenő nyári hőségben, ha történetesen beütne kívánsága. Eppen úgy nem érezte azt sem, hogy a rosszakaratnak csak az árnyalata is megszületett volna lelkében, mielőtt ezt a kívánságot kimondta volna. Csak nem tudott más módot kigondolni arra, hogy megszerezzen családjának kétszáz leit, amiből finom ebédet főzhetne vasárnapra az „embernek” meg a gyerekeknek. (—ga—)

— A király részvéte Hindenburg halála miatt. Károly király megbizta Illasievici udvari marsallt, hogy a fővárosi német követségen Hindenburg halálával kapcsolatosan fejezze ki részvétét.

MÁR A STÜRMENT IS ELKOBÓZZAK. Berlii jelentés szerint a német kormány a szélsőjobboldali és erősen antiszemita irányu Der Stürmer című lapot tizennégy napra betiltotta. A Der Stürmer utolsó számát idegen államfő megsértése miatt elkobozták. Az intézkedés nagy feltűnést keltett.

Já étvágya van a városnak melynek gyomra néhány hónap alatt egész disznócsordákat, gulyákat, nyájakat emésztett meg, sőt a ménest sem kimélte

A városi vágóhid hivatala most készítette el ez évi élőállat vágásáról szóló kimutatását, amelyből kitűnik, hogy Timisoara (Temesvár) lakossága nem igen él vegetáriánus vagy bicsérdi-kosztos, sőt ellenkezőleg. A statisztikából ugyanakkor megállapítható az is, hogy az élőállat vágás nagyobb mennyiségben történt tavasszal, mint az elmúlt év telén, vagy az idei nyár folyamán. A legtöbb állatvágás ez évben március és április hónapban volt s legtöbbet bárányt és sertéseket vágta. Az elmúlt hét hónap alatt a városi vágóhídon összesen 22.441

— A hősök emlékfáklyája. Váltott futárok Marasestiből, az ottani hősi emlékmű fáklyáján meggyújtott, fáklyát vittek Sinaiaiba. A gyalogfutárt a Foisor kastély előtt Károly király fogadta, aki átvette a fáklyát, ezzel meggyújtott egy másikat, amelyet futárok a fővárosba visznek. A Marasestiből hozott fáklyát a sinaiai hősi emlékművön helyezték el.

— A magyar ifjuság gyűlése. A Magyar Párt ifjusági szakosztálya értesíti tagjait, hogy ma kedden este kilenc órai kezdettel választmányi ülést tart. A vezetőség kéri a tagokat, hogy az ülésen minél nagyobb számban és pontosan jelenjenek meg.

Szombaton aug. 11-én este 10 órakor

* Dos Passos: 42. szélességi fok. Dusan és tarkán, mint az amerikai élet, szövődik a cselekmény. Sok ponton fakad és fut, hőmpolyög Newyork felé. Világeseemények futószalagján fejlődik és bogozódik az egyéni sors. Az amerikai életnek senki merészebb, hivebb, eredetibb képét nem adta még. Uj ember, uj irány, uj ritmus az és egy nemzedék élete pereg le előttünk a remek regényben. Mindnyájan beleesünk a 42. szélességi fokba, ahol dübörög a világ és kavargznak az emberi sorsok. Uj és érdekes Dos Passos regénye, amely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállításban, egészvászonkötésben, 460 oldalon, Kosmos-kiadásban, 100 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek jegyzéheite Lepagetől.

Ihász—Fekete szintársulata a Sörgyár udvarában

Kedden és szerdán este 9 órakor csak felnőtteknek:

Hölgyeim, elég volt bohózat, premier

Csütörtök este 9 órakor:

Nyitott ablak operett

Péntek este 9 és szombaton délután 6 órakor:

Marica grófnő

20 leies egységes helyárrakkal

Vasárnap délután 6 órakor:

Notás kapitány

20 leies egységes helyárrakkal

bárányt, 14.238 sertést és 7400 darab borjut vágta. Az ökrök közül 2245-öt, a juhokból 1707-et, míg a tehenekből 1535-öt vágta. Levágtak még 753 malacot, 273 lovat, 34 bivalyt, továbbá 55 bikát, 5 kecskét és még számos más élőállatot. A városi vágóhídon eszerint összesen 54.953 élőállatot vágta, míg hetven állatot, amelyeknek egyes testrészei megsérültek, husmérgezés elkerülése miatt elkoboztak és elpusztítottak. Így elkoboztak negyven tehenet, tiz lovat, tizenkét sertést, hat ökröt és két bikát.

— Adóhivatali főnök sikkasztási ügye. A helybeli törvényszék szüneti tanácsa tegnap folytatta Kovács Imre volt Sannicolaul-marei (nagysszentmiklósi) adóhivatali főnök bűnügyét. Kovács Imrét — mint ismeretes — azzal vádolják, hogy a hivatalos pénzből egy millió 600.000 leit sikkasztott és a sikkasztás leplezésére nyugtákat hamisított. Az ügyben mint vádlottak szerepelnek Littera Károly dr. pénzügyi főtisztviselő és Neagota Liviusz pénzügyi ellenőr is. A tegnapi tárgyaláson számos tanut hallgattak ki. A bíróság este hét órakor elnapolta a tárgyalást és annak folytatását ma délelőtt féltizre tűzte ki. Ma ismét tanukat fognak kihallgatni.

— Elítélt fascista főtítká. A római törvényszék tegnap itélkezett Artinetti volt képviselő és a fascista párt volt főtítkára felett. Artinetti számos visszaélést követett el, amiért tegnap öt évi internálásra itélték.

Előre evezős-egylet

— Törvény védi a francia kalapmodelleket. Párisból jelentik: A legfelsőbb törvényszék döntvényében megtiltotta a kalapmodellek csalárd utánzatát. A döntvény kimondja, hogy a kalapmodellek is a művészeti alkotásokat védő törvények oltalma alá tartoznak. Ezzel a döntvényvel a kalap is műalkotássá lépett elő Franciaországban. A művészi tulajdonjogról szóló rendelkezéseket a női ruhamodellekre már régebben kiterjesztették.

Olcsó és kellemes nyaralás

szeptember hónapban:

EURÓPA-pausálkurák

20 - 30 napig

| | |
|---|--------|
| A Tenger barátainak sátoráborában, Eforia Lei | 2900-t |
| Hotel Bellona, Eforia | 7950-t |
| Carmen-Sylva | 5600-t |
| Tekirghiol-Bái | 3360-t |
| Palace-Hotel, Constanța | 6000-t |
| Sovata | 4170-t |
| Buzias | 6500-t |
| Püspökfürdő | 4480-t |
| Tusnad | 5600-t |
| Vatra-Dornei | 6000-t |

Beiratkozások és felvilágosítások Déli Hírnap kiadóhivatalában és az összes Európa menetjegyirodákban.

— Mussolini felesége anyai örök előtt. Római jelentés szerint Mussolini né anyai örökök elé néz. A Mussolini házaspárnak öt gyermeke van és hatodikát a tél, elejére várják.

— Megölték rossz utra tért nővért. Athénben vasárnapról hétfőre virradó szaka borzalmas önbíráskodást hajtott végre a Xyfolintatos huszonhárom huszonöt éves fivére. Egyetlen nővért kihurcolták az ágyból, kivitték az udvarra és a szerencsétlen teremtésre tiz revolver lövést adtak le. Amikor a leány holtan gyött össze, a két gyilkos elment a rendőrségre és bejelentette az esetet. Elmondták, hogy nővéruket becsületes utra tévedt nem volt méltó, hogy életben maradjon. Azért tehát a család becsülete érdeké kénytelen voltak megölni. A rendőrség gyilkos fivéreket letartóztatta.

Garden-partyja

* Jó ellátás, kényelem, gondosság a dapesten a Park-nagyszállóban, Keleti pályaudvaral szemben. Leszártott árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Bánságiak Délamerikába

mint tudományos expedició tagjai. A jövő év tavaszán Romániából tudományos expedició indul Délamerikába. Az expedició célja az Amazon folyó dékeit végigjárni és ott tudományos kutatásokat végezni. Az expedíciót, amelyben neves természettudósok vesznek részt, Popovici Jenő fővárosi tanácsvezető, aki mint román kereskedő, itt tiz esztendőn keresztül működött Délamerikába különböző államaiban, expedíciójának városunkból is lesz részvevője. Az egyik Lintia Dénesnár, az állami madártani intézet vezetője, aki ritka madárfajokat fog gytenni. A másik részvevő Petcu József vegyészmérnök, Petcu bazosi görög leti lelkész fia.



ANDANAK A TANÁROK, HA AZ
MEKET EGYESITIK. Egyes fő-
 pok azt a hirt közli, hogy a kor-
 tarékosági szempontból a jasi és
 (lozsvári) egyetemek orvosi fakul-
 felsőbb évfolyamait a fővárosba
 oltóztatni. A jasi orvostanár-
 ttek, hogyha a kormány ezt a ter-
 alósítja, akkor lemondanak állá-
 s-
 rauss Richárd felcsapott náci-
 girtuk, hogy Strauss Richárd
 a salzburgi ünnepi játékokon
 vételét. Ennek oka az volt,
 Strauss szintén nemzeti socialista
 Mivel lemondása miatt műveit
 a bécsi opera műsoráról, most
 a nácihoz csatlakozott. Helyet-
 vängler fog vezényelni Salzburg-

Matin nyári kacsája. A párisi Ma-
 lap azt a hirt közölte, hogy Erdély-
 roly király ellen merényletet ké-
 elő. A belügyminiszterium ezzel
 tosan hivatalos kommunikát adott ki,
 n bejelenti, hogy a híradás elejétől
 erő koholmány és a fantázia szüle-
 A belügyminiszteri cáfolat egyben
 zását fejezi ki azon, hogy olyan ko-
 ismert lap, aminő a párisi Matin
 ilyen álhírnek.

zabkendőhiány egyes villamosokon.
 mos utasai gyakran panaszkodják,
 nnak villamos kalauzok, akik nem
 nak bizonyos műveletéknél zsebken-
 zal nem törődnek, hogy a villamos
 le van emberekkel, megállanak a
 zsepén és ujjuknak az orrhoz való
 a mellett elvégzik azt a műveletet,
 ez rendszerint zsebkendőt szoktak
 ni. Nagyon üdvös volna, ha a villa-
 zgatósága ezeknek egy-egy féltucat
 adót ajándékozna.

Szolnákás három halottal. Brailá-
 y kirándulókkal telt bárka, amelyen
 nély ült, összeütközött a révkapi-
 g csolnakjával. A bárka felborult és
 a vízbe estek. Hármát a révkapitány-
 berei mentették ki, négyen kizustak
 ra, hárman pedig életüket veszítették.
Filharmonia dalárda augusztus 12-én,
 ap nagyobb szabású társaskirándu-
 ndez Nadrágra. A dalárda vezetősége
 kéri az egyesület működő, pártoló
 és barátait, amennyiben a kirándulá-
 szat óhajtanak venni, jelentsék azt be-
 vesület főtítkáránál, Reichardt
 nál 20-22 telefonszám alatt. A részvé-
 személyenként 120 lei, pártoló tagok-
 0 lei.

Ismeretlen utasok halálos autótragé-
Fővárosi jelentés szerint hétfőn dél-
 banessai repülőter felől nagy gyor-
 gal robbogott be egy autó a város belső
 té felé. Az autó a Bulevardul Mara-
 gyik utcakeresztesződésénél olyan sze-
 tlenül fordult meg, hogy nekiment
 mpaaszlopnak és felborult. Az egyik
 oponyalapi törést szenvedett és hama-
 meg halt. A többi hármat életveszélyes
 sekkal kórházba szállították. Érdekes,
 sem a soffornél, sem pedig utasainál
 volt semmiféle személyazonossági irat
 a kilétüket nem tudják.

A szenvedő, beteg nőket reggel éhgyo-
 a egy kis pohár természetes „Ferenc
 ” keserűviz 2—3 óra alatt könnyű,
 belkiürüléshez segíti és ezáltal rendki-
 tókony hatással van a beteg szervek-
 női betegségekre vonatkozó tudomá-
 irodalom több nagynevű alapvető írja
 irodalom több nagynevű alapvetője
 műveiben, a Ferenc József vizzel elért
 alma volt meggyőződést szerezni.

Betörés a ferdinandi adóhivatalba. Is-
 tlen tettesek betörték a ferdinandi
 (horhegyi) adóhivatalba, ahonnan két-
 lelt vittek el. A betörők valószínűleg az
 napon befizetett száználcvanezer lelt
 ták elrabolni, de ezt az összeget az adó-
 al vezetője óvatosságból a község pán-
 ketrényben helyezte el. Az óvatosság
 bizonyult hiábavalónak.

— **Csökent a hőség.** A vasárnapi eső és
 borus idő után hétfőn kisütött a nap, amde
 a hőmérséklet érezhetően alacsonyabb volt,
 mint szombaton. A hőmérő délelben 29 fokot
 mutatott a napon, árnyékban pedig 26-ot.
 Estefelé beborult és lehült az idő, ugyanak-
 kor minden percben várható volt az eső. A
 meteorológiai intézet jelenti a következő hu-
 szonnégy órára: Keleten és délen élénk szél
 várható, néhány helyen esővel és lényegte-
 len hősüléssel.

— **Az ideai katolikus nagygyűlés** szeptem-
 ber két első napján lesz és azon tárgyalásra
 kerülnek az aktuális kérdések. A nagygyű-
 lés előadói és szónokai között a Bánságból
 Rech Géza apátplébános és Rajka Géza
 dr. tanár, a Katolikus Népszövetség bánsági
 tagozatának igazgatója szerepelnek.

Barátai szemelättára vizbefult egy tizenégy éves diák

A szabadban való fürdés ismét egy
 fiatal életet követelt áldozatul. A negye-
 dik kerületi strandon a vízbe fulladt
 Bohn József tizenégy éves diák, Bohn
 Mihály nyugalmazott postatiszt fia. A
 fiu, aki a Banatia növénydeke volt, csak
 néhány nap előtt tanult meg uszni és
 szombaton estefelé többször is megkisé-
 relte, hogy a másik partra usson. Egy-
 szer sikerült is neki a kísérlet, másod-
 szor az életével fizetett vakmerőségéért.

— **Gyászistentiszteletek** Hindenburg
 lelkiüdvéért Timisoara (Temesvározt)
 ma, kedden délelőtt a következő tem-
 plokban lesznek: Délelőtt háromnegy-
 edik tíz órakor az evangélikus templom-
 ban, tizenegy órakor pedig a belvárosi
 plébániatemplomban.

— **Elmélet és valóság.** Gavallér Sán-
 dor hatvanhét éves vasuti nyugdíjast mono-
 polkizásért ezer lei pénzbírsággal büntet-
 ték. Gavallérnak ezerhétszáz lei havi nyug-
 díja van, amiből gavallérosan ki akarta fi-
 zetni a bírságot, de erre nem volt képes,
 mert nyugdíját még nem kapta meg. Erre
 a törvény értelmében bevitték az oradei
 (nagyváradi) fogházba, hogy leülje a bírsá-
 gát. Hosszas könyörgésre haladékot ka-
 pott a bírság megfizetésére. Mivel azonban
 Gavallér nem kapta meg a kincstártól já-
 randóságát, kénytelen a kincstárnak járó
 tartozását leülni.

— **Gránát robbant a tengerben.** A con-
 stantai kaszinó közelében ismeretlen tet-
 tes gránátot dobott a tengerbe. A gránát
 felrobbant és a szilánkok megöltek egy
 arra haladó katonát, míg három járó-
 kelő életveszélyesen megsebesült. A
 rendőrség megindította a nyomozást an-
 nak a megállapítására, hogy a gránátot
 ki dobta a tengerbe.

Megnyilt
a steierdorfi
nyaralótelep
és magaslati gyógyhely
 Penzió napi négyszeri étkezéssel
125—135 lei
Napfürdő tussal
 Gyermek részére játszótér
Kérjen prospektust

— **Szegény földműves tíz millió dollá-
 ros öröksége.** Nagyikindáról jelentik,
 hogy Raics Blagoje Józseffelvén élő
 földműves tíz millió dollárt örökölt. A
 mesés örökséget Jrisics István nevű
 nagybátyja hagyta reá, aki hatvan év
 előtt vándorolt ki Amerikába, ott nagy
 vagyonra tett szert, a közélet terén is
 szerepelt, sőt szenátor is volt, tavaly pe-
 dig gyermektelenül halt el Csikágóban.

Tudja-e Ön, hogy mi a HORMON?
 AZ ORVOSTUDOMÁNY KORSZAKA-
 KOTÓ LEGUJABB FELFEDEZÉSEI
EUKUTOL 6 BIOLOGIKUS
HORMON-KRÉM ÉS
EUKUTOL BŐROLAJ
 a hormonműködést serkenti, bőrrokon-
 alkatrészeket tartalmaz, amelyek arc-
 és testbőrét táplálják, ápolják, hűsítik,
 gyógyítják és megfiatalítják. **NAP-
 EGÉS ELLEN VÉDIKI!** Próbálja
 ki, meggyőződik páratlan hatásáról.
 Eukutol 6 kisdoboz — Lei 20
 Eukutol 6 nagydoboz — Lei 40
 Eukutol bőrolaj kisüvege Lei 60
 Eukutol bőrolaj nagy — Lei 120
 Vezérkép.:
Rózsa-Royal
Drog. R.T. Cluj
 Kapható minden jobb szaküzletben

— **Ejjeli Hindenburg-gyászünnepe**ly a
 belgrádi temetőn. Belgrádban tegnap
 este a háboru német hősi halottjainak
 temetőjében Hindenburg-gyászünnepe
 volt. A gyászbeszédet von Herren né-
 met követ mondotta. A gyászünnepe
 résztvett a belgrádi német kolónia, va-
 lamint a kormány és a jugoszláv politi-
 kai élet több képviselője is.
 — **Sieghart meghalt.** A régi és új
 Ausztria egyik legmarkánsabb személyi-
 sége, Sieghart Rudolf hatvanötve-
 éves korában meghalt. Sieghart Rudolf
 egyike volt Ausztria legbefolyásosabb
 politikusainak a háboru előtt és ugy
 az urak házában, mint a gazdasági életben
 is nagy szerepet játszott. Éveken keresz-
 tül elnöke volt az osztrák földhitel inté-
 zetnek és Ausztria leghatalmasabb gaz-
 dasági szaktekintélye volt.
 — **Vonatösszeütközés Angliában.** A Lon-
 don és Edinburg között közlekedő expressz-
 vonat tegnap York állomáson összeütközött
 egy Newcastleből jövő személyvonattal. Az
 összeütközésnek tizenkét súlyos sebesültje
 van. Az anyagi kár igen nagy.
 — **Letartóztatott sipista.** A timiseni
 (sági) csendőrség letartóztatta Len-
 gyei József hivatásos hamiskártyást,
 aki számos gazdát kifosztott és egyik ál-
 dozatát, Schneider Pál gazdát revol-
 verrel fenyegette meg, amikor az a pénz-
 zét visszakövetelte. A hamiskártyást át-
 adják az ügyészségnek.
 * **Thomas Mann: József. Jákob** patriarcha
 regénye után, Thomas Mann az álmólátó
 József regényét írta meg. Hallatlan megle-
 venítő képessége, átfogó intellektusa, főül-
 mulhatatlan stílusművészete csodát tesz:
 vele érzünk, álmodunk, örölkünk és szenve-
 dünk. Amikor az író elvezet, elragad ben-
 nünket ebbe a világba, mintha álomban jár-
 nánk meg ezeket a csodálatos külső és bel-
 ső tájakat. A fordítás Sárközy György mű-
 vési munkája. Az Athenaeum nagy regé-
 nye sorozatában jelent meg, nagy alak, fe-
 hér papír, diszvásonkötés 3—400 oldal, 144
 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-
 pagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

— **A Zeletzky jegyzőkönyv hamisítási**
 ügyében véget ért a vizsgálat. Fővárosi je-
 lentés szerint a katonai ügyészség a Zeletz-
 ky-féle jegyzőkönyv hamisítására vonat-
 kozo vizsgálatát befejezte. A vizsgálat ered-
 ményéről mindaddig nem hoznak semmit a
 nyilvánosságra, amíg az előadói jelentés el
 nem készül.

— **Riasztó hír egy budapesti színház**
 égéséről. Budapesten tegnap délután
 négy órakor nagy riadalmat keltett az a
 hír, hogy a budai várszínház ég. Csak
 kisebb pincetűz volt, amelyet a kigyul-
 ladt villamos transzformátor okozott. A
 tüzet hamarosan eloltották.

— **Elhunyt matróz.** Özvegy Schenab-
 el Hermanné, született Klein, a né-
 hány év előtt elhunyt Schnabel Her-
 mann terménykereskedő özvegye nyolc-
 vannyole éves korában meghalt. Halá-
 lát egyetlen fia, Schnabel Pál heidel-
 bergi gyárigazgató és annak családja,
 valamint a helybeli Schnabel és Fischer
 családok gyászolják. Temetése tegnap
 délután az első kerületi zsidó temetőben
 ment végbe nagy részvét közepette.

— **Menekült náci öngyilkossága Ju-
 goszláviában.** Belgrádi jelentés szerint a
 Gradec-repincai vasutvonal mentén egy
 fiatalember holttestét találták. Megállá-
 pitották, hogy az illető Braskó Iván
 osztrák állampolgár, aki résztvett a
 nemzeti szocialista felkelésben, utána
 pedig jugoszláv területre szökött. Ju-
 goszláviában letartóztatták, de Braskó
 megszökött és öngyilkosságot köve-
 tett el.

— **Aggastyán öngyilkossága.** Meg-
 döbbentő öngyilkosság történt tegnap
 Jimbolián (Zsombolyán), ahol
 Threis János nyolcvannégy éves
 gazda revolverével főbe lőtte magát. Az
 öreg gazda átmnt a szomszédos ven-
 déglőbe és két deci pálinkát ivott, majd
 hirtelen előrántotta a nála levő revol-
 ver és a fejének irányába elsütötte. Az
 egyik golyó nem talált, de a második
 lövés halálos volt, mert a golyó a szájon
 behatolt és összeroncsolta az agyát. Az
 életunt gazda nyomban meghalt. Tetté-
 nek oka ismeretlen.

— **Ejjeli Hindenburg-gyászünnepe**ly a
 belgrádi temetőn. Belgrádban tegnap
 este a háboru német hősi halottjainak
 temetőjében Hindenburg-gyászünnepe
 volt. A gyászbeszédet von Herren né-
 met követ mondotta. A gyászünnepe
 résztvett a belgrádi német kolónia, va-
 lamint a kormány és a jugoszláv politi-
 kai élet több képviselője is.
 — **Sieghart meghalt.** A régi és új
 Ausztria egyik legmarkánsabb személyi-
 sége, Sieghart Rudolf hatvanötve-
 éves korában meghalt. Sieghart Rudolf
 egyike volt Ausztria legbefolyásosabb
 politikusainak a háboru előtt és ugy
 az urak házában, mint a gazdasági életben
 is nagy szerepet játszott. Éveken keresz-
 tül elnöke volt az osztrák földhitel inté-
 zetnek és Ausztria leghatalmasabb gaz-
 dasági szaktekintélye volt.
 — **Vonatösszeütközés Angliában.** A Lon-
 don és Edinburg között közlekedő expressz-
 vonat tegnap York állomáson összeütközött
 egy Newcastleből jövő személyvonattal. Az
 összeütközésnek tizenkét súlyos sebesültje
 van. Az anyagi kár igen nagy.
 — **Letartóztatott sipista.** A timiseni
 (sági) csendőrség letartóztatta Len-
 gyei József hivatásos hamiskártyást,
 aki számos gazdát kifosztott és egyik ál-
 dozatát, Schneider Pál gazdát revol-
 verrel fenyegette meg, amikor az a pénz-
 zét visszakövetelte. A hamiskártyást át-
 adják az ügyészségnek.
 * **Thomas Mann: József. Jákob** patriarcha
 regénye után, Thomas Mann az álmólátó
 József regényét írta meg. Hallatlan megle-
 venítő képessége, átfogó intellektusa, főül-
 mulhatatlan stílusművészete csodát tesz:
 vele érzünk, álmodunk, örölkünk és szenve-
 dünk. Amikor az író elvezet, elragad ben-
 nünket ebbe a világba, mintha álomban jár-
 nánk meg ezeket a csodálatos külső és bel-
 ső tájakat. A fordítás Sárközy György mű-
 vési munkája. Az Athenaeum nagy regé-
 nye sorozatában jelent meg, nagy alak, fe-
 hér papír, diszvásonkötés 3—400 oldal, 144
 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-
 pagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

— **Ejjeli Hindenburg-gyászünnepe**ly a
 belgrádi temetőn. Belgrádban tegnap
 este a háboru német hősi halottjainak
 temetőjében Hindenburg-gyászünnepe
 volt. A gyászbeszédet von Herren né-
 met követ mondotta. A gyászünnepe
 résztvett a belgrádi német kolónia, va-
 lamint a kormány és a jugoszláv politi-
 kai élet több képviselője is.
 — **Sieghart meghalt.** A régi és új
 Ausztria egyik legmarkánsabb személyi-
 sége, Sieghart Rudolf hatvanötve-
 éves korában meghalt. Sieghart Rudolf
 egyike volt Ausztria legbefolyásosabb
 politikusainak a háboru előtt és ugy
 az urak házában, mint a gazdasági életben
 is nagy szerepet játszott. Éveken keresz-
 tül elnöke volt az osztrák földhitel inté-
 zetnek és Ausztria leghatalmasabb gaz-
 dasági szaktekintélye volt.
 — **Vonatösszeütközés Angliában.** A Lon-
 don és Edinburg között közlekedő expressz-
 vonat tegnap York állomáson összeütközött
 egy Newcastleből jövő személyvonattal. Az
 összeütközésnek tizenkét súlyos sebesültje
 van. Az anyagi kár igen nagy.
 — **Letartóztatott sipista.** A timiseni
 (sági) csendőrség letartóztatta Len-
 gyei József hivatásos hamiskártyást,
 aki számos gazdát kifosztott és egyik ál-
 dozatát, Schneider Pál gazdát revol-
 verrel fenyegette meg, amikor az a pénz-
 zét visszakövetelte. A hamiskártyást át-
 adják az ügyészségnek.
 * **Thomas Mann: József. Jákob** patriarcha
 regénye után, Thomas Mann az álmólátó
 József regényét írta meg. Hallatlan megle-
 venítő képessége, átfogó intellektusa, főül-
 mulhatatlan stílusművészete csodát tesz:
 vele érzünk, álmodunk, örölkünk és szenve-
 dünk. Amikor az író elvezet, elragad ben-
 nünket ebbe a világba, mintha álomban jár-
 nánk meg ezeket a csodálatos külső és bel-
 ső tájakat. A fordítás Sárközy György mű-
 vési munkája. Az Athenaeum nagy regé-
 nye sorozatában jelent meg, nagy alak, fe-
 hér papír, diszvásonkötés 3—400 oldal, 144
 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-
 pagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

— **Ejjeli Hindenburg-gyászünnepe**ly a
 belgrádi temetőn. Belgrádban tegnap
 este a háboru német hősi halottjainak
 temetőjében Hindenburg-gyászünnepe
 volt. A gyászbeszédet von Herren né-
 met követ mondotta. A gyászünnepe
 résztvett a belgrádi német kolónia, va-
 lamint a kormány és a jugoszláv politi-
 kai élet több képviselője is.
 — **Sieghart meghalt.** A régi és új
 Ausztria egyik legmarkánsabb személyi-
 sége, Sieghart Rudolf hatvanötve-
 éves korában meghalt. Sieghart Rudolf
 egyike volt Ausztria legbefolyásosabb
 politikusainak a háboru előtt és ugy
 az urak házában, mint a gazdasági életben
 is nagy szerepet játszott. Éveken keresz-
 tül elnöke volt az osztrák földhitel inté-
 zetnek és Ausztria leghatalmasabb gaz-
 dasági szaktekintélye volt.
 — **Vonatösszeütközés Angliában.** A Lon-
 don és Edinburg között közlekedő expressz-
 vonat tegnap York állomáson összeütközött
 egy Newcastleből jövő személyvonattal. Az
 összeütközésnek tizenkét súlyos sebesültje
 van. Az anyagi kár igen nagy.
 — **Letartóztatott sipista.** A timiseni
 (sági) csendőrség letartóztatta Len-
 gyei József hivatásos hamiskártyást,
 aki számos gazdát kifosztott és egyik ál-
 dozatát, Schneider Pál gazdát revol-
 verrel fenyegette meg, amikor az a pénz-
 zét visszakövetelte. A hamiskártyást át-
 adják az ügyészségnek.
 * **Thomas Mann: József. Jákob** patriarcha
 regénye után, Thomas Mann az álmólátó
 József regényét írta meg. Hallatlan megle-
 venítő képessége, átfogó intellektusa, főül-
 mulhatatlan stílusművészete csodát tesz:
 vele érzünk, álmodunk, örölkünk és szenve-
 dünk. Amikor az író elvezet, elragad ben-
 nünket ebbe a világba, mintha álomban jár-
 nánk meg ezeket a csodálatos külső és bel-
 ső tájakat. A fordítás Sárközy György mű-
 vési munkája. Az Athenaeum nagy regé-
 nye sorozatában jelent meg, nagy alak, fe-
 hér papír, diszvásonkötés 3—400 oldal, 144
 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-
 pagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

— **Ejjeli Hindenburg-gyászünnepe**ly a
 belgrádi temetőn. Belgrádban tegnap
 este a háboru német hősi halottjainak
 temetőjében Hindenburg-gyászünnepe
 volt. A gyászbeszédet von Herren né-
 met követ mondotta. A gyászünnepe
 résztvett a belgrádi német kolónia, va-
 lamint a kormány és a jugoszláv politi-
 kai élet több képviselője is.
 — **Sieghart meghalt.** A régi és új
 Ausztria egyik legmarkánsabb személyi-
 sége, Sieghart Rudolf hatvanötve-
 éves korában meghalt. Sieghart Rudolf
 egyike volt Ausztria legbefolyásosabb
 politikusainak a háboru előtt és ugy
 az urak házában, mint a gazdasági életben
 is nagy szerepet játszott. Éveken keresz-
 tül elnöke volt az osztrák földhitel inté-
 zetnek és Ausztria leghatalmasabb gaz-
 dasági szaktekintélye volt.
 — **Vonatösszeütközés Angliában.** A Lon-
 don és Edinburg között közlekedő expressz-
 vonat tegnap York állomáson összeütközött
 egy Newcastleből jövő személyvonattal. Az
 összeütközésnek tizenkét súlyos sebesültje
 van. Az anyagi kár igen nagy.
 — **Letartóztatott sipista.** A timiseni
 (sági) csendőrség letartóztatta Len-
 gyei József hivatásos hamiskártyást,
 aki számos gazdát kifosztott és egyik ál-
 dozatát, Schneider Pál gazdát revol-
 verrel fenyegette meg, amikor az a pénz-
 zét visszakövetelte. A hamiskártyást át-
 adják az ügyészségnek.
 * **Thomas Mann: József. Jákob** patriarcha
 regénye után, Thomas Mann az álmólátó
 József regényét írta meg. Hallatlan megle-
 venítő képessége, átfogó intellektusa, főül-
 mulhatatlan stílusművészete csodát tesz:
 vele érzünk, álmodunk, örölkünk és szenve-
 dünk. Amikor az író elvezet, elragad ben-
 nünket ebbe a világba, mintha álomban jár-
 nánk meg ezeket a csodálatos külső és bel-
 ső tájakat. A fordítás Sárközy György mű-
 vési munkája. Az Athenaeum nagy regé-
 nye sorozatában jelent meg, nagy alak, fe-
 hér papír, diszvásonkötés 3—400 oldal, 144
 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-
 pagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

— **Ejjeli Hindenburg-gyászünnepe**ly a
 belgrádi temetőn. Belgrádban tegnap
 este a háboru német hősi halottjainak
 temetőjében Hindenburg-gyászünnepe
 volt. A gyászbeszédet von Herren né-
 met követ mondotta. A gyászünnepe
 résztvett a belgrádi német kolónia, va-
 lamint a kormány és a jugoszláv politi-
 kai élet több képviselője is.
 — **Sieghart meghalt.** A régi és új
 Ausztria egyik legmarkánsabb személyi-
 sége, Sieghart Rudolf hatvanötve-
 éves korában meghalt. Sieghart Rudolf
 egyike volt Ausztria legbefolyásosabb
 politikusainak a háboru előtt és ugy
 az urak házában, mint a gazdasági életben
 is nagy szerepet játszott. Éveken keresz-
 tül elnöke volt az osztrák földhitel inté-
 zetnek és Ausztria leghatalmasabb gaz-
 dasági szaktekintélye volt.
 — **Vonatösszeütközés Angliában.** A Lon-
 don és Edinburg között közlekedő expressz-
 vonat tegnap York állomáson összeütközött
 egy Newcastleből jövő személyvonattal. Az
 összeütközésnek tizenkét súlyos sebesültje
 van. Az anyagi kár igen nagy.
 — **Letartóztatott sipista.** A timiseni
 (sági) csendőrség letartóztatta Len-
 gyei József hivatásos hamiskártyást,
 aki számos gazdát kifosztott és egyik ál-
 dozatát, Schneider Pál gazdát revol-
 verrel fenyegette meg, amikor az a pénz-
 zét visszakövetelte. A hamiskártyást át-
 adják az ügyészségnek.
 * **Thomas Mann: József. Jákob** patriarcha
 regénye után, Thomas Mann az álmólátó
 József regényét írta meg. Hallatlan megle-
 venítő képessége, átfogó intellektusa, főül-
 mulhatatlan stílusművészete csodát tesz:
 vele érzünk, álmodunk, örölkünk és szenve-
 dünk. Amikor az író elvezet, elragad ben-
 nünket ebbe a világba, mintha álomban jár-
 nánk meg ezeket a csodálatos külső és bel-
 ső tájakat. A fordítás Sárközy György mű-
 vési munkája. Az Athenaeum nagy regé-
 nye sorozatában jelent meg, nagy alak, fe-
 hér papír, diszvásonkötés 3—400 oldal, 144
 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-
 pagenál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

Belefáradt
anya keresésébe és öngyilkos lett
 Zsolnán általános részvételt kelt Mar-
 schalko János huszonhat éves festőmű-
 vész tragédiája. Marschalkó szom-
 baton beleállott a Vág vízébe és azután fő-
 belötte magát. Véresen hullott a folyóba,
 amelyből holttestét csak hétfőn fogták ki.
 Zsebében levelet találtak, amelyben mind-
 össze ez a pár szó állott:
 — Belefáradtam az anyám utáni kuta-
 tásba.
 Marschalkó édesanyja, aki özvegyasszony
 volt, a háboru alatt megismerkedett egy ha-
 difogoly orosz tiszttel, a háboru után pedig
 fiát rokonokra bízta és a tiszttel együtt el-
 utazott. A fiu évek óta mindent elkövetett,
 hogy anyja hollétét kitudja, de minden fá-
 radsága hiába volt. Ez a hasztalan kutatás
 örülte fel idegeit és vitte az öngyilkosságra.

— Uj orgonát kap a negyedik kerületi plébánia-templom. A templom orgonáját, amelyet még Mária Terézia idejében építettek, most új, modern orgonával cserélik ki. Metzger Márton dr. prépost, mint az egyház-község gondnoka, Bogm a Miklós, nem nyugodtak, míg egy új orgona költségeit elő tudták teremteni. Az új orgona Wegenstein Lipót helybeli orgonagyáros műhelyében készül. Az egyházi énekharang az új orgonát ünnepi hangverseny keretén belül avatja fel, melynek műsorát a kórusokon kívül még jónévi szólóadók adják. A munka Szegő Ferenc karnagy vezetésével már serényen folyik. A hangverseny műsorának részletes ismertetésére még visszatérünk.

— Sikerült társaskirándulás. A Testvérszövetség jótevékeny asztaltársaság sikerült társaskirándulást rendezett a jimboli (zsombolyai) vasútvonal mentén lévő kiserdőbe. A kirándulást este az egyélti helyiségben táncmulatság fejezte be. A tiszta jövedelme a szegény iskolásgyermek felruházására fordítják.

Ún még nem tudja?
DUSCHNITZ R.-T.
megnyitotta
fióközletét
a Mária-szoborral szemben
IV., Bulev. Carol 5

— Bucus a harmadik kerületben. A harmadik kerületi katolikus egyháznak vasárnap, augusztus 12-én rendezte meg az évi templomi bucsúünnepét. Dél előtt a katolikus plébániatemplomban zenés nagymisét tartanak, alkalmi szentbeszéddel egybekötve, míg délután a Lahovari (Telekház)-téren megkezdődnek a szokásos bucsúünnepélyi szórakozások. A bucsu tiszta jövedelmét az egyháznak templomberendezési célokra fordítja.

Végre megérkezett a „Székely-Selters” gyógy- és ásványvíz, amely a világhírű Niederselters vízzel nemcsak egyenértékű, hanem gazdag ásványtartalmánál fogva sokkal nagyobb gyógyhatása van s aránylag alig kerül valamibe az idegen Seltersrel szemben. A Székely-Selters legjobb gyógyvíz vese, tüdő, epék, gyomorégés és gége bántalmak ellen. Kiváló az emésztési zavarok eloszlatására is. Kapható minden fűszerüzletben. 1 liter ára 16 lei, az üvegeért 5 lei visszatér. Megrendelhető a Székely-Selters fióközleténél is: Piața Traian 2. sz. Telefon 189.

— A titkos fiúkból ellopott valuták. Roszkovszki chisinaui bankár házában egy mázolósegéd munkaközben véletlenül megnyomott egy gombot, mire megnyílt a falban egy titkos fiúke, amely tele volt idegen valutákkal. Chermelisan Vazul mázolósegéd rövid habozás után a pénzt zsebre gyűrte, majd eltűnt. Roszkovszki bankár feljelentést tett a mázolósegéd ellen, aki szintén másfélmillió lei értékű valutát rabolt el. A rendőrség a mázolósegéd kézrekerítésére megindította a nyomozást, de a feljelentést a Nemzeti Bankhoz továbbította, amely a bankár ellen devizakihágás miatt megindította az eljárást.

— Az ittas soffőr autót vezet. Cuzza Gheorghe volt képviselő soffőre, Chercu Stefan gazdája autóján Jasiban sétakocsizásra vitte több barátját. A fiatalemberek az egyik vendégül bemozartak, majd illuminált állapotban hazafel indultak. Utközben a gépkocsi olyan erővel ütközött össze egy teherautóval, hogy teljesen összetört. Rogarschi Joan, a soffőr egyik barátja nyomban meghalt, míg hárman súlyosan megsebesültek. A soffőrnek csodálatosképpen semmi baja nem történt, de a baleset kijózanította és a rendőrségtől való félelmében megszökött.

Sport

A Ripensia-TAC kombinált együttese szép győzelmet aratott a Franco-Romana brasovi (brassói) együttes ellen

A Timisoara (temesvári) kombinált együttes 3:0 (2:0) arányban győzött a brasovir (brassói) kombinált együttes ellen. Már az első félidőben biztosította győzelmét a kombinált csapat és két góllal nyert. A második félidőben a másnapi mérkőzésre való tekintettel, az együttes gyengébben játszott és harmadik góljával csak bebiztosította győzelmét.

A fővárosban a CFR csapata a brasovi (brassói) CFR ellen játszotta le a második nemzeti ligaselejtező mérkőzését és csak nagy küzdelem után tudta biztosítani helyét a nemzeti ligában. 1:2 félidő után 4:2 arányban győzött végül is a fővárosi együttes és így a csapat

ujra a nemzeti liga küzdelmeinek lehet a résztvevője.

Timisoara (Temesvárott) az egyetlen nagyobb mérkőzésnek a Banatul—Vulturi mérkőzés számított. A Vulturi pályán eldöntésre került mérkőzés a Banatul minimális győzelmét eredményezte 3:2 (0:1) arányban. A mérkőzés egyenlő ellenfelek küzdelméről mutatta, amelyből a szerencsésebb csapat került ki győztesként. A Vulturi együttes jó benyomást keltett és szép kilátások vannak az együttesnek az őszi szezonban.

A Freidorf együttese 6:4 (5:0) arányban győzte le az antialkoholisták együttesét, míg a Freidorf egy másik kombinált együttese vereséget szenvedett a Hajduk csapatától 2:1 (2:1) arányban.

Nyilatkozat a nyilatkozatokról

Még nincsen béke a tenniszjátékosok körül, mert az elégedetlenkedőket nem lehet nyilatkozatokkal megnyugtatni

Benne vagyunk a tenniszszezonban, legalább is ezt mutatja az a harc és versengés, amely ebben a sportágban is ujjában mutatkozik. Több ízben volt alkalmunk rámutatni a timisoarai (temesvári) tenniszsport bajaira és a játékosok panaszait a legnagyobb megértéssel kezeltük, mert láttuk a tenniszszók tiszta szándékát: felemelni a tenniszsport színvonalát. A játékosok vádakat is hangoztatnak, azonban ezekre a vádaskodásokra a tenniszszervezőkhez közelálló tenniszjátékosok adottak kellő és megnyugtató felvilágosítást.

Ezzel a nyilatkozattal, mely azt igyekezett bizonyítani, hogy a tenniszsport nálunk jó kezében van letéve, nem nyerte meg a tenniszszók egy részének tetszését. A tenniszszók egy része ugyan is olyan nyilatkozatot várt, amely min-

den szempontból megfelelt volna és nemcsak a már élvezett pályabérkülönbséget hangoztassa, hanem a jövő programját és a protekciós rendszer megszüntetését körvonalazza. A tenniszszók a „megnyugtató” nyilatkozat ellenére is tovább fognak harcolni, mert nézetük szerint a tenniszsport vezetésében nincsen minden rendben.

A tenniszjátékosok egy része a félhivatalos nyilatkozatokkal egyáltalán nem elégedve, mert az nem tér ki a vádak pontjaira, továbbá a sportág vezetése nem a nyilatkozatokon mulik, hanem a teljesített munkán. A tenniszjátékosok azt üzenik tehát a vezetőségnek: több és rendszeresebb, de egyszerűbb semleges munkát kívánnak. Azután lehet majd arról beszélni, hogy a kerületi tenniszsport jó alapokon nyugszik.

VESZÉLYBEN A TAC—ROMANIA MÉRKŐZÉS EREDMÉNYE

Legújabb jelentések arról számolnak be, hogy a Romania óvását a hivatalos sportkörökben kedvezően itélik meg és nem tartják kizártnak, hogy a mérkőzést a legrosszabb esetben is, újra játszzák. Az óvásnak ilyen fejleménye timisoarai (temesvári) sportkörökben nagy felűntést keltett.

Magyarország tenniszcsapata győzött a Davis-cupban

Magyarország tenniszcsapata a norvég tenniszszókkal került össze a Davis-cup selejtező küzdelmében és végül sikerült hatalmas küzdelemben minimális különbséggel 3:2 arányban győzelmet szerezni.

Resitan külföldi csapat győzött a RMTE ellen

A zimonyi Sparta együttes hatalmas küzdelemben tudta csak legyőzni a jóképességű resitai munkásegüttest. A mérkőzés egyenlő csapatok küzdelméről mutatta és a kapu előtt a gólhelyzeteket jobban kihasználó zimonyi együttes győzött. Az első félidőben 3:2 arányban vezetett a Sparta csapata, mely további egy góllal 4:2 arányban győztesként hagyta el a pályát.

A Rapid külföldön vendégszerepelt sikerrel

A Rapid csapata Versecen játszott és hatalmas győzelmet ért el az ottani Radnicski csapat ellen 6:2 (1:1) arányban. A Rapid nagyon szépen játszott és megérdemelten győzte le a jóképességű verseci együttest. A Rapid jó játéka meghozta a maga gyümölcsét, mert az együttes további mérkőzéseket tudott lekötöni.

Irredenta vád egy erdélyi sportklub ellen

Oradean (Nagyváradon) kínos botrány foglalkoztatja a sportköröket. A Crisana irredentizmussal vádolta meg a NAC csapatát. A feljelentés szerint Barta és Feuerstein, a NAC két játékos olyan kijelentéseket tett, amelyek kimerítik az irredentizmus vádjait. Az állítólagos kijelentéseket csak Pállók és Barátky hallották, míg a Crisana román nemzetiségű tagjai ugy nyilatkoztak, hogy a kijelentéseket nem hallották. Ilcucu tábornok dandárparancsnok úgy döntött, hogy az ügyben vegyes katonai és polgári döntőbíróskodást küld ki, amelynek jelentése alapján fog a feljelentés sorsáról dönteni. Addig azonban, míg a vegyes bíróság jelentést nem tesz, felfüggesztette a NAC játékjogát.

A frizura tökéletes vonala



Minden alkalommal kifogástalan frizurát kap. A frizura egész nap, arkon, fagy ujjak, rendezésképpen frizúra lerészítés. A frizura reggel, eslig ugyanazt az elegáns és letes benyomást kelti. Még autókalkulációval sem képes a szél szifálni a haját.

A Gomina Argentine használ rendkívül egyszerű: miután haját előzőleg megpedvesített és megfésültük, elég egy mennyiséget alkalmazni rá, után a hajrózó szert a fésű és kézzel egyenletesen elosztjuk. Ezután feltesszük a hajtartót néhány perc ajatt utóléhető frizurát nyertük. A haj sima fénylő marad.

Ez a hajrózó szer nem tartalmaz zsíros vagy olajos anyagokat, amelyek ártalmasan hatnának a Gomina Argentine nélkülözhetetlen az elegő és sportoló férfiak.



Gomina Argentine

Dunai uszóverseny

Uszóverseny volt Calaras dunai fővárosban. A versenyt tizenkét kiloterés szakaszon a fővárosi postásos vasutasok uszói rendezték. A versenyt ötven versenyző jelentkezett, de nyolc még a verseny előtt visszaléptek. lett Papazoglu a fővárosi postásos uszója, aki egy óra és husz perc uszta meg a tizenkét kilométeres távot. A második helyre Radu a fővárosi vasutas-uszó került, míg a harmadik helyet Manolescu fővárosi postás szerezte meg. A csapatversenyzésben kilenc ponttal a postások nyertek, míg a vasutasok csak husz pontot szereztek.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálhatja kényelmét. Lesz ott áruk. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Anyakönyvi hírek. A helybeli anyakönyvi hivatalban a következők közt házasságot kötöttek: Stroe Marin és Filipovici I. Cosariu Vince és Wolkinger Matild, Konrad és Bonn Katalin, Roos István és vács Emma, Takács Ferenc és Feldt Zsuzsanna, Mitrici Tanasiu és Brenda, Miclean Miklós és Tóth Teréz, Hodoitu Simon és Popovici Angelina, Chiricilor és Varariu Rózália, Muntean Konstantin és Oláh Anna, König Lajos és Mágórlia, Surescu János és Kekez Olga. Székely Máttyás és Salamon Berta, Gonia Gábor Kovács Veronika, Borbély András és Székely Adél, Rettinger Antal és Sturm Meghaltak: özvegy Herschdorfer M. született Jermann 75 éves, Feiler Bar 49 éves, Pechler János 74 éves, Thier J. 56 éves, özvegy Jankulov Zsófia, szül. Jurka 75 éves és Lindner Jakab 71 éves rában.

Rádió

Kedd, augusztus 7. Bucuresti. 1: Gramofon. 7: Zenekar. 9.15: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Szórakoztató zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd rendőrzene. 1.30: Hírek. 2.30: Krausz Ilonka zongorázik, Fischer Anni hegedül. 3.40: Hírek. 5: Miért nem tudunk uszni. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Hanglemezek. 7: A Cordillerák alatt, utirajz hanglemezekkel. 7.30: Szalonzene. 8.30: A kettős csárda, elbeszélés. 9: Közvetítés Miskolcra. Diszhangverseny. 11.15: Hírek, időjárás. 11.40: Cigánymuzsika. **Bécs.** 1:

Rádiózenekar. 5.15: Zongorajáték. 8.55: Rádiózenekar. 11.15: Tánclemezek. **Belgrád.** 12: Rádiónégyes. 1: Énekesnő dalestje. 8: Lemezek. 12: Vendégloji zene. **Berlin.** Este 11.50: Vidám hangverseny. **Milánó.** 6.10: Könnyű lemezek. 9.45: Operett. **Róma.** 6.15: Könnyű zene. 9.45: Beethoven: Esz-dúr zongoranegyes. 11.15: Tánczene. **Prága.** 1.30: Szalonzene. 7: Lemezek. 10: Rádiózenekar Orlov zongoraművésszel. 11.15: Lemezek. **Strassburg.** 7.30: Hangverseny. 9.30: Vígopera Párisból. **Stockholm.** 8.30: Lantdalok. 9.15: Katonazene. 11: Lemezek. **Varsó.** 1.10: Szórakoztató zene. 4.55: Wagner: Siegfried zenedráma. 11.40: Tánclemezek. **Zágráb.** Este 9.10: Szoprán- és tenorhangverseny. 10.45: Lemezek. 11.15: Tánczene.

Szerda, augusztus 8. Bucuresti. 1: Gramofon. 7: Rádiózenekar. 9.15: Hegedűjáték. 10.30: Klarinét verseny. 11.30: Vendégloji zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd szalonzene. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 4.30: Diákféltóra. 5: Vigyázzunk a villannyal, előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: A gyarmati kérdés és a nagyhatalmak, előadás. 6.35: Szalon- és jazzzenekar. 7.35: Magyar esélyek a magdeburgi uszó európai bajnokságon, előadás. 7: Fenyves Lóránd hegedül. 8.40: Daubler. Kállay Miklós előadása. 9.15: Denevér operett. 10.10: Hírek. 11.25: Időjárás. 12.30: Cigánymuzsika. **Bécs.** 1: Lemezek. 3.10: Művészlemezek. 6.40: Filmzene lemezeken.

9.15: Kamarazene, Hajós Magda híművésznővel. 12.40: Tánclemezek. **Berlin.** 12: Lemezek. 1: Rádiónégyes. 11.50: déglői zene. **Berlin.** 7.30: Fortner Wozzeneszerző művei, 11.50: Tánczene. **Berlin.** 6.10: Ének-, cselló- és hegedűhangverseny. 10.30: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** Lemezek. 1.30: Szalonzene. 4.15: 5.40: Szimfonikus zene. 9: Rádiózene. 10.40: Citeranégyes. **Strassburg.** Cselló- és zongoraverseny. 9.45: Szikusz zenekar. 11.30: Kávéházi zene. **Varsó.** 2: Könnyű zene. 5: Jazz. 8.15: házi zene. 10.12: A szimfonikusok leestje. 11.15: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levesz: Csete (Belvárosban); Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György tér) 4. Fabrică (Gyár): Kardos-tra Piața Traian (Kossuth-tér) és Str. Mercur (Gránátos-u.) sarok. Prinpele Carol (Józsefvárosban): Martrafik, Piața Kiülti. A hirdetési minden esetben előre fizetendő.

Jósnő!

Örégnek, fiatalnak megmondja egész életmenetét Beszél hozzátartozóiról, szerelmi, törvényes, üzleti vagy családi ügyeiről. Diszkrét lakás. Timișoara IV., Str. Bonnaz 16/19. Tivoli mellett

Házasság

Negyven éves bánati születésű aglegény vagyok. Helyhezköttőségem és elfoglaltságom miatt nem gondolhattam mindezeidig házasságra most azonban mulasztathatlanul elhatároztam magam egy boldog családi élet megalapozására s úgy érzem, hogy a tenyereimen fogom hordani azt az önzetlen, tisztamultu, jócsaládból származó hajadont vagy független ur-asszonyt, kit jövendőbelimnek nevezhetek. Ipari vállalatom Magyarországon és Romániában van, melynek értéke egyszéfé milliő pengő és teljesen tehermentes, miért is a jövendőbelim hozományára nincsen szükség. Az a hölgy, aki komolyan gondol jövőjére, írjon teljes feladó-cimmet ellátott levelet „Gentilhomme” jelíggére a kiadóba. Viccelődök és cimetelenek ne írjanak, de komoly hölgy levelet sürgősen kérem, mert előbbi hirdetésemre senkisémet jelentkezett. (1362)

Általmazás

Nagyobb kifutó felvétetik. II., Bulev. Reg. Maria (Liget-ut) 9, fűszerüzletben. (1232)

Tanuló leánynak, aki a román, magyar, német nyelvet bírja, azonnal felvétetik „Papyrus”-papirkereskedésben, I. ker., Str. Eminescu 6. (1374)

Bánkuti buza 1201 sz. második évi utántermése q-kint 500 lei
Őszi takarmány borsó q-kint 500 lei
Biborhere mag kg-kint 35 lei
Pannonbükökny kg-kint 25 lei
 Timișoarán (Temesváron) feladva, amíg a készlet tart, eladó
Dr. SCHARFF GYULA
 gazdaságában, Răuți (Aurelháza) județul Timiș Torontó

Állást keres

Megbízható komoly nő, ki három nyelvet beszél, üzletben, vagy irodában azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (1782)

Anyahelyettes- nek vagy nagyobb ház önálló vezetésére vállalkozom. Cimeket a kiadóba kérek „Nappali órákra” jelíggére. (1783)



OLLA
 a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Adás-vétel

Hálószobát alig használtat megvételre keresek. Cimeket „Féregmentes” jelíggére a kiadóba kérek. (1608)

Gépek tisztítására rongyokat veszek. Piața Sft. Gheorghe 4, az udvarban lévő nyomda. (1609)

Szőnyegszívó gépet megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Perzsa” jelíggére kérek. (1610)

Fodrászüzlet eladó központi fekvéssel, forgalmas helyen. Érdeklődők cimeiket a kiadóba adják le „Szeptember 1” jelíggére. (1611)



Lipcsei őszi mintavásár 1934

Megnyitás augusztus 26
 60% utazási kedvezmény
 a német birodalmi vasutvonalon!

Minden felvilágosítást megad a

LEIPZIGER MESSEAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

vagy annak tb. képviselője **Angerbauer Jenő**, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 3. Telefon 70

Minden előfizetőnk

akár régi, akár új, aki előfizetési díját augusztusra is legkésőbb aug. hó 20-ig kifizeti egy teljes regényt kap ingyen

Egy-egy regény 180—260 oldal terjedelmű. Mindenki, aki a kiadóhivatalban személyesen veszi át, semmit sem fizet, a kézbesítésért és kezelési költség fejében három leit kérünk a kézbesítőknak átadni, illetve postautalványon beküldeni, vagy a bizományosnak megfizetni. A könyvek kiosztását azonnal megkezdjük.

Fizesse ki hátralékát és megkapja a regényt!

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

Olvassa figyelemmel!

Mielőtt bárhol lakást bérelne, sajdékében nézze meg a IV. kerület Str. Müller Guttenbrunn (Bega job 5. számú házban kiadó 1—2 és 3 lakásokat.

Egy új festőkád négyszögletes, olcsón eladó. II., Barnutiu (Magyar-utca) 13.

Topolya betétes cseresznyefa komplett hálószobaeladó. Fratelia (Kisoda) Str. III., 1

Lakás

Modern 4 és 5 szobás lakások kiadók, Papneveldei bérp I., Str. Lonovics 12. (Szent György sarok.)

Nagy világos 2 ablakos I. kerületi udvari II. em. ba, konyhával, éléskamrával, villanvizezetéssel 800 leiért kiadó. C

4 szobás modern lakás azonnalra kiadó. Brück-féle IV. kerület, Piața Scudier-tér 9. szá

Szép utcai parkettás szoba augusztus 1-re k III., Str. Regent Buzdugan (Temet 21.

Modern 2 szobás lakás előszobával, fürdőszobahasznal azonnal kiadó. II., Piața Noua 4

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakások azonnal, leg november 1-re kiadók. Bővebbé Temesvári Bank házkezelőségénél.

A legszebb helyen, Boulevardul Regina Maria (Liget) minden kényelemmel rendelkező 4 bász lakás mellékhelyiségekkel noven elsejére kiadó. Cim a kiadóhivatalba

FIZESSEN ELŐ

A DELI HIRLAP